

ETH. ESTABLEZIMENDU TURISTIKO HARTZAILEEN INKESTA
ETR. ENCUESTA DE ESTABLECIMIENTOS TURÍSTICOS RECEPTORES
Aterpe turistikoak / Albergues turísticos

HILA **URTEA** **INKESTA ZK** **Mota / Tipo**
MES **AÑO** **Nº ENCUESTA** **Kategoria / Categoría**

Galdesorta web bidez egiteko / Realice esta encuesta vía web

www.eustat.eus/etrah

Inkesta zb **Pasahitza**
Nº encuesta Contraseña

Establezimenduko identifikazio-datuak / Datos de identificación del establecimiento

Galdera-sorta honetan eskaturiko informazioa goiburuan seinalaturiko HILABETEari buruzkoa izango da:
La información solicitada en este cuestionario se referirá al MES indicado en la cabecera:

ESKAINTZA / OFERTA

Kapazitatea / Capacidad

PLAZA-kopurua, -Eskainetako
Número de PLAZAS disponibles

Aterpe-mota / Modalidad de Albergue

- TURISTIKO / TURÍSTICO**
 GAZTETAKO / JUVENIL
REAJeko kidea zara? / ¿Pertenece a la REAJ?
SI NO
 BESTELAKOAK (Zehaztu) / OTROS (Especificar):
.....

Establezimenduaren egoera / Situación del establecimiento

Egun guztiak ITXITA / Todos los días CERRADO

Aukera hau markatuz gero, galdesorta baterik izango da eta emandako helbidera beharko duzu igorri. Gomendatzen dizugu adieraz diezaguzula "Oharrak" delakoan berriz irekitzeko aurreikusitako data. En el caso de marcar esta opción, el cuestionario estará cumplimentado y deberá enviarse a la dirección facilitada. Le recomendamos nos indique en "Observaciones" la fecha prevista de reapertura

Egun-kopurua IREKITA (okupazioarekin edo okupazio gabekoak)
Número de días ABIERTO (haya habido o no ocupación)

HIL honetan egunen batean ITXITA izan bada, markatu hemen
Si algún(os) día(s) de este MES ha estado CERRADO, márkuelo(s) aquí ⇒ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 132680 kodearekin arautua indarrean dagoen 8/2019 Legean, ekainaren 27koa, 2019-2022 Euskal Estatistika Planarena, 2019ko uztailaren 9ko EHAAn argitaratua, azken xedapenetako bigarrenean eta hirugarrenean aurreikusitakoari jarraituz. Euskal Autonomia-Erkidegoko Estatistika 4/1986 Legearen arabera:
9tik 16ra bitarteko artikulua: behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.
19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.
Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz



Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores", operación estadística regulada con el número 132680 por la Ley 8/2019, del 27 de junio, del Plan Vasco de Estadística 2019 2022, publicada en el BOPV de 9 de julio de 2019, actualmente en vigor, en virtud de lo previsto en sus disposiciones finales segunda y tercera.

Ley 4/1986 de Estadística de la C.A. de Euskadi

Artículos 9 al 16: Vd. **está obligado** a suministrar la información estadística que se le requiere.

Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el **secreto estadístico**.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/ Donostia San Sebastián, 1. 01010 Vitoria Gasteiz.

Bete ezazu atal hau 7. orrialdeko DEFINIZIOAK kontuan izanik / Rellene este apartado teniendo en cuenta las DEFINICIONES de la pág. 7

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN



Nazionala / Nacional	Eguna 1 Día 1		Eguna 2 Día 2		Eguna 3 Día 3		Eguna 4 Día 4		Eguna 5 Día 5		Eguna 6 Día 6		Eguna 7 Día 7		Eguna 8 Día 8	
JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□
<i>Andaluzia</i> / Andalucía																
<i>Aragoi</i> / Aragón																
<i>Asturias</i>																
<i>Balear Uharteak</i> / Islas Baleares																
<i>Kanariak</i> / Canarias																
<i>Kantabria</i> / Cantabria																
<i>Gaztela-Mantxa</i> / Castilla La Mancha																
<i>Gaztela eta Leon</i> / Castilla y León																
<i>Katalunia</i> / Cataluña																
<i>Ceuta eta Melilla</i> / Ceuta y Melilla																
<i>Euskal AE</i> / C.A. Euskadi																
<i>Extremadura</i>																
<i>Galizia</i> / Galicia																
<i>Madril</i> / Madrid																
<i>Murtzia</i> / Murcia																
<i>Errioxa</i> / La Rioja																
<i>Nafarroa</i> / Navarra																
<i>Valentziako Erkidegoa</i> / C. Valenciana																
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA																

Atzerrikoa / Extranjero	Eguna 1 Día 1		Eguna 2 Día 2		Eguna 3 Día 3		Eguna 4 Día 4		Eguna 5 Día 5		Eguna 6 Día 6		Eguna 7 Día 7		Eguna 8 Día 8	
JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□
<i>Alemania</i>																
<i>Austria</i>																
<i>Belgika</i> / Bélgica																
<i>Danimarka</i> / Dinamarca																
<i>Finlandia</i>																
<i>Frantzia</i> / Francia																
<i>Grezia</i> / Grecia																
<i>Irlanda</i>																
<i>Italia</i>																
<i>Luxenburgo</i> / Luxemburgo																
<i>Herbehereak</i> / Países Bajos																
<i>Portugal</i>																
<i>Erresuma Batua</i> / Reino Unido																
<i>Suedia</i> / Suecia																
<i>EB*ko gainerakoa</i> / Resto UE*																
<i>Norvegia</i> / Noruega																
<i>Errusia</i> / Rusia																
<i>Suitza**</i> / Suiza**																
<i>EUROPAko gainerakoa***</i> / Resto EUROPA***																
<i>Kanada</i> / Canadá																
<i>Ameriketako Estatu Batuak</i> / Estados Unidos																
<i>Mexiko</i> / México																
<i>Argentina</i>																
<i>Brasil</i>																
<i>AMERIKAko gainerakoa</i> / Resto AMÉRICA																
<i>AFRIKA</i> / ÁFRICA																
<i>Australia</i>																
<i>Japonia</i> / Japón																
<i>Txina</i> / China																
<i>MUNDUko gainerakoa</i> / Resto del MUNDO																
ATZERRIA guztira / Total																

(*) **EBko gainerakoa**: Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumanía.

(**) **Liechtenstein barne** / Incluye Liechtenstein

(***) **EB izan ezik** / Excepto UE

HILA
MESURTEA
AÑOMota / Tipo
Kategoria / CategoríaInkesta zk.
Nº Encuesta

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

GAUALDIAK
PERNOCTACIONESSARRERAK
ENTRADAS

Nazionala / Nacional	Eguna 9 Día 9		Eguna 10 Día 10		Eguna 11 Día 11		Eguna 12 Día 12		Eguna 13 Día 13		Eguna 14 Día 14		Eguna 15 Día 15		Eguna 16 Día 16	
	JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	
Andaluzia / Andalucía																
Aragoi / Aragón																
Asturias																
Balear Uharteak / Islas Baleares																
Kanariak / Canarias																
Kantabria / Cantabria																
Gaztela-Mantxa / Castilla La Mancha																
Gaztela eta Leon / Castilla y León																
Katalunia / Cataluña																
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla																
Euskal AE / C.A. Euskadi																
Extremadura																
Galizia / Galicia																
Madril / Madrid																
Murtzia / Murcia																
Errioxa / La Rioja																
Nafarroa / Navarra																
Valentziako Erkidegoa / C. Valenciana																
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA																

Atzerrikoa / Extranjero	Eguna 9 Día 9		Eguna 10 Día 10		Eguna 11 Día 11		Eguna 12 Día 12		Eguna 13 Día 13		Eguna 14 Día 14		Eguna 15 Día 15		Eguna 16 Día 16	
	JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	
Alemania																
Austria																
Belgika / Bélgica																
Danimarka / Dinamarca																
Finlandia																
Frantzia / Francia																
Grezia / Grecia																
Irlanda																
Italia																
Luxenburgo / Luxemburgo																
Herbehereak / Países Bajos																
Portugal																
Erresuma Batua / Reino Unido																
Suedia / Suecia																
EB*ko gainerakoa / Resto UE*																
Norvegia / Noruega																
Errusia / Rusia																
Suitza** / Suiza**																
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***																
Kanada / Canadá																
Ameriketako Estatu Batuak / Estados Unidos																
Mexiko / México																
Argentina																
Brasil																
AMERIKAKo gainerakoa / Resto AMÉRICA																
AFRIKA / ÁFRICA																
Australia																
Japonia / Japón																
Txina / China																
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO																
ATZERRIA guztira / Total																

(*) EBko gainerakoa: Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumanía.

(**) Liechtenstein barne / Incluye Liechtenstein

(***) EB izan ezik / Excepto UE

HILA
MESURTEA
AÑOMota / Tipo
Kategoria / CategoríaInkesta zk.
Nº Encuesta

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

GAUALDIAK
PERNOCTACIONESSARRERAK
ENTRADAS

Nazionala / Nacional	Eguna 17 Día 17		Eguna 18 Día 18		Eguna 19 Día 19		Eguna 20 Día 20		Eguna 21 Día 21		Eguna 22 Día 22		Eguna 23 Día 23		Eguna 24 Día 24	
	JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	
Andaluzia / Andalucía																
Aragoi / Aragón																
Asturias																
Balear Uharteak / Islas Baleares																
Kanariak / Canarias																
Kantabria / Cantabria																
Gaztela-Mantxa / Castilla La Mancha																
Gaztela eta Leon / Castilla y León																
Katalunia / Cataluña																
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla																
Euskal AE / C.A. Euskadi																
Extremadura																
Galizia / Galicia																
Madril / Madrid																
Murtzia / Murcia																
Errioxa / La Rioja																
Nafarroa / Navarra																
Valentziako Erkidegoa / C. Valenciana																
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA																

Atzerrikoa / Extranjero	Eguna 17 Día 17		Eguna 18 Día 18		Eguna 19 Día 19		Eguna 20 Día 20		Eguna 21 Día 21		Eguna 22 Día 22		Eguna 23 Día 23		Eguna 24 Día 24	
	JATORRIAK / ORIGENES	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	→	□	
Alemania																
Austria																
Belgika / Bélgica																
Danimarka / Dinamarca																
Finlandia																
Frantzia / Francia																
Grezia / Grecia																
Irlanda																
Italia																
Luxenburgo / Luxemburgo																
Herbehereak / Países Bajos																
Portugal																
Erresuma Batua / Reino Unido																
Suedia / Suecia																
EB*ko gainerakoa / Resto UE*																
Norvegia / Noruega																
Errusia / Rusia																
Suitza** / Suiza**																
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***																
Kanada / Canadá																
Ameriketako Estatu Batuak / Estados Unidos																
Mexiko / México																
Argentina																
Brasil																
AMERIKAKo gainerakoa / Resto AMÉRICA																
AFRIKA / ÁFRICA																
Australia																
Japonia / Japón																
Txina / China																
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO																
ATZERRIA guztira / Total																

(*) EBko gainerakoa: Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumanía.

(**) Liechtenstein barne / Incluye Liechtenstein

(***) EB izan ezik / Excepto UE

HILA MES

URTEA AÑO

Mota / Tipo
Kategoria / Categoría

Inkesta zk.
Nº Encuesta

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

GAUALDIAK
PERNOCTACIONES

SARRERAK
ENTRADAS

Nazionala / Nacional	Eguna 25 Día		Eguna 26 Día		Eguna 27 Día		Eguna 28 Día		Eguna 29 Día		Eguna 30 Día		Eguna 31 Día	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Andaluzia / Andalucía														
Aragoi / Aragón														
Asturias														
Balear Uharteak / Islas Baleares														
Kanariak / Canarias														
Kantabria / Cantabria														
Gaztela-Mantxa / Castilla La Mancha														
Gaztela eta Leon / Castilla y León														
Katalunia / Cataluña														
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla														
Euskal AE / C.A. Euskadi														
Extremadura														
Galizia / Galicia														
Madril / Madrid														
Murtzia / Murcia														
Errioxa / La Rioja														
Nafarroa / Navarra														
Valentziako Erkidegoa / C. Valenciana														
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA														

Atzerrikoa / Extranjero	Eguna 25 Día		Eguna 26 Día		Eguna 27 Día		Eguna 28 Día		Eguna 29 Día		Eguna 30 Día		Eguna 31 Día	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemania														
Austria														
Belgika / Bélgica														
Danimarka / Dinamarca														
Finlandia														
Frantzia / Francia														
Grezia / Grecia														
Irlanda														
Italia														
Luxenburgo / Luxemburgo														
Herbehereak / Países Bajos														
Portugal														
Erresuma Batua / Reino Unido														
Suedia / Suecia														
EB*ko gainerakoa / Resto UE*														
Norvegia / Noruega														
Errusia / Rusia														
Suitza** / Suiza**														
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***														
Kanada / Canadá														
Ameriketako Estatu Batuak / Estados Unidos														
Mexiko / México														
Argentina														
Brasil														
AMERIKAKo gainerakoa / Resto AMÉRICA														
AFRIKA / ÁFRICA														
Australia														
Japonia / Japón														
Txina / China														
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO														
ATZERRIA guztira / Total														

(*) EBko gainerakoa: Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumanía.

(**) Liechtenstein barne / Incluye Liechtenstein

(***) EB izan ezik / Excepto UE

PERTSONAL OKUPATUA / PERSONAL OCUPADO

Establezimenduan lanean aritu diren PERTSONEN kopurua, erreferentziako HILEAN, "turismo-ostatuari" bakarrik loturiko zereginetan. Barnean izango dira hala diruz ordainduak EZ direnak (jabeak, bazkideak, familiako laguntzak...) nola ordainduak finkoak edota aldi baterakoak).

Número de PERSONAS que han trabajado en el establecimiento, en el MES de referencia, en tareas relacionadas sólo con el "alojamiento

EZ ORDAINDUA
NO REMUNERADO

+

ORDAINDUTAKOA / REMUNERADO

Finkoa / Fijo

+

Behin behinekoa / Eventual

=

GUZTIRA
TOTAL

OHARRAK / OBSERVACIONES:

Adierazi hemen inkesta honekin zerikusi duen edozein iruzkin
Indique aquí cualquier comentario relacionado con esta encuesta

Harremanetarako pertsona / Persona de contacto

Galdesorta honetarako galderak edo azalpenak / Para consultas y/o aclaraciones sobre este cuestionario

Izen- abizenak

Nombre y apellidos

Kargua / Cargo **Tfnoa./Tfno.**

e-mail

Galdeketa bete ondoren, aurrez frankeatutako gutunazalean bidali
Una vez cumplimentado el cuestionario, envíelo en el sobre prefranqueado adjunto.

OKUPAZIO atala betetzeko:

- **SARRERAK:** egun bakoitzean establezimenduan erregistraturiko pertsonen (bidaiarien) kopurua, haien ohiko bizilekuaren arabera sailkatuak.

Bidaiarien SARRERARIK badago, egun horretan GAUALDIAK ere egon behar bada..

- **GAUALDIAK = Okupaturiko plazak:** egun bakoitzean establezimenduan hartu (lo egin) duten pertsonen (bidaiarien) kopurua, haien ohiko bizilekuaren arabera sailkatuak. Egun bateko GAUALDIAK izango dira egun horretako SARRERAK gehi aurreko egunetatik geldizen direnak.

- **JATORRIA:** establezimenduan egunero ostatu hartua duten bezeroen jatorria edo ohiko bizilekua.

Para rellenar el apartado de OCUPACIÓN:

- **ENTRADAS:** número de personas (viajeros) registrados cada día en el establecimiento, clasificadas por su lugar de residencia habitual. Si hay ENTRADA de viajeros debe haber PERNOCTACIONES ese día.

- **PERNOCTACIONES = Plazas ocupadas:** número de personas (viajeros) alojados -que han pernoctado- en el establecimiento, cada día, clasificadas por su lugar de residencia habitual. Las PERNOCTACIONES de un día serán el resultado de las ENTRADAS de ese día más las de los viajeros que permanecen de días precedentes.

- **ORIGEN:** procedencia o lugar de residencia habitual de los clientes alojados en el establecimiento cada día.

